



LIDA Stories

lidastories.net

ایک بوڑھا آدمی بطور شوہر

homme comme mari

✎ Aranya

☎ Sunniva Høiby-Øiset

☎ Yasir Tayab (ur), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Un vieil homme comme mari

ایک بوڑھا آدمی بطور شوہر

✎ Aranya
☎ Sunniva Høiby-Øiset
☎ Yasir Tayab
|| 5
☎ / français



میرا خیال تھا کہ ٹروے کے مرد دنیا کے بہترین مرد ہیں، لیکن یہ سچ نہیں ہے! اس آدمی سے ملنے سے پہلے جو میرا شوہر بن گیا، میں بنگک میں ایک فیکٹری میں کم کرتی تھی اور وہ پھیڈ میں رہتا تھا۔ ہم انٹرنیٹ کے ذریعے ملے اور آخر کار ہم اکٹھے رہنے لگے۔

...

Je pensais que les hommes norvégiens étaient les meilleurs hommes au monde, mais cela n'est pas vrai ! Avant de rencontrer l'homme qui est devenu mon mari, je travaillais dans une usine à Bangkok, et il vivait à Pattaya. On s'est rencontrés sur internet et on s'est finalement mis en couple.

Après un moment, on a décidé de se marier. Je viens d'une famille pauvre, donc avoir un mari étranger qui pourrait prendre soin de ma famille était l'une des raisons de mon mariage.

...

بھل بھی کر سکتا تھ۔

کچھ عرصہ بعد ہم نے لادی کے لیے ایک فیصلہ کیا۔ میں ایک غریب
گھرانے سے تعلق رکھتی تھی، اس لیے اس سے لادی کے لیے ایک غریب
وجہ نہ بھی تھی کہ ایک غریب ملکی شوہر میرے لادان کی دیکھ





ہم ڈروے چلے گئے اور میں نے ڈروے کی زین سیکھنے کے لیے
اسکول جھ شروع کر دیا۔ یہ ایک مشکل وقت تھا۔ میرے پس گزی
چلانے کا لائسنس نہیں تھا اور میرے شوہر کو مجھے گزی پر سکول
لے کر جھ پڑا، وہیں میرا انتظار کرنا پڑا اور پھر ہم واپس آتے۔ ایک
طرف کا راستہ ایک گھنٹے کا تھا۔ تھوڑی دیر کے بعد ہم قریب منتقل
ہو گئے، لیکن وہ پھر بھی مجھے اسکول لے جانے پر اصرار کرتا رہا۔ وہ
نہیں چاہتا تھا کہ میں اکیلی چل کر جوں۔

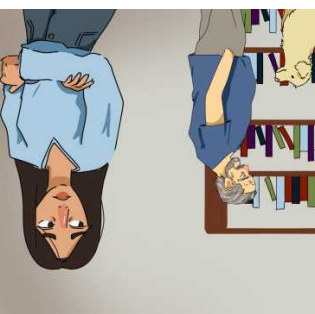
...

Nous avons déménagé en Norvège, et j'ai
commencé à aller à l'école pour apprendre le
Norvégien. C'était des temps difficiles. Je n'avais
pas mon permis de conduire, et mon mari
devait me conduire à l'école, m'attendre, et
rentrer en voiture. Cela faisait une heure de
trajet. Au bout d'un moment, nous avons
emménagé plus près, mais il insistait toujours
pour me conduire à l'école. Il ne voulait pas que
je marche seule.

Je ne sais pas ce que l'avenir a en réserve. Mon objectif est d'aller dans une autre école, mais mon mari ne veut pas que je le fasse. Il prévoit de déménager plus loin pour que cela soit dur pour moi. Je veux résister, mais je ne sais pas comment. Vivre dans un pays étranger avec un vieil homme comme mari n'est pas aussi facile que ce que je pensais.

• • •

١٦٢

[illegible]

Je n'avais que très peu d'argent depuis que j'étais venue en Norvège. Une fois, mon mari m'a donné de l'argent pour le déjeuner, mais puisque je n'avais pas d'argent, je l'ai gardé. Mes amis à l'école veulent m'aider à trouver du travail, mais mon mari dit que je ne peux pas. Il pense que travailler comme femme de ménage n'est pas convenable pour moi.

• • •

—مختار مسکن

[illegible]



اس کی بجائے اس کے پس میرے لیے ایک اور کم تھا۔ گیراج تعمیر کرنا۔ میں اس کے ہتھتھ تھی اور بڑا کم میں نے کیا۔ وہ بیہر ہونے کی وجہ سے زیادہ کم نہیں کر سکتا تھا۔ اس نے مجھے گیراج کی تعمیر سے کھٹی ہوئی رقم میں سے کوئی حصہ نہیں دیا۔

...

À la place, il avait un autre travail pour moi — construire un garage. Il était le patron et je faisais tout. Il ne pouvait pas faire grand-chose car il était malade. Il ne m'a rien donné de l'argent qu'il a gagné en construisant le garage.



ایک دن اس نے کہا کہ جب وہ گھر میں اکیلا ہوتا ہے تو بیزار ہو جاتا ہے، اس لیے اس نے فیصلہ کیا کہ ہمیں ایک کتا رکھنا چاہیے۔ میں ایک کتے کو نہیں رکھنا چاہتی تھی کیونکہ میں اسکول کے بعد تھک جاتی تھی اور مجھے ہوم ورک کرنا ہوتا تھا۔ اس نے کہا کہ وہ ہر روز کتے کو سیر کروائے گا لیکن آخر کار مجھے ہی کتے اور اپنے بوڑھے شوہر دونوں کی دیکھ بھل کرنی پڑی۔

...

Un jour, il a dit qu'il s'ennuyait quand il était seul à la maison, donc il a décidé qu'on devrait avoir un chien. Je ne voulais pas de chien puisque j'étais fatiguée après l'école et que j'avais des devoirs à faire. Il a dit qu'il l'emmènerait en balade tous les jours, mais finalement, j'ai dû m'occuper à la fois du chien et de mon vieux mari.